

| | |
|---|-------------------------------------|
| Connessione antenna / Antenna connection | DIN |
| Frequenza di modulazione / Modulation frequency | 87,9 ÷ 88,3 MHz |
| Sensibilità d'ingresso / Input sensitivity | 900 mV |
| Connessione audio con prolunga / Audio connection with extension cable | RCA → Jack 3,5 (60 cm.) |
| Lunghezza cavo / Cable length | Jack 3,5 ' Jack 3,5 (60 cm.) |



INTERFACCIA UNIVERSALE AUX-IN
AUX-IN UNIVERSAL INTERFACE
INTERFACE UNIVERSEL AUX-IN
UNIVERSAL-INTERFACE AUX-IN
INTERFAZ AUX-IN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE



I L'interfaccia 4/031 é un dispositivo elettronico che, tramite un modulatore di frequenza ad alta qualità, permette di trasferire l'audio di una sorgente ausiliaria (DVD, MP3, I-Pod) all'autoradio. L'interfaccia può essere collegata a qualsiasi autoradio con connettore antenna DIN.

GB The 4/031-Interface is an electronic device allowing to forward the audio of an auxiliary source (DVD, MP3, I-Pod) to the car-radio, by means of a high-quality frequency-modulator. This 4/031 interface can be used with every kind of car-radio having an DIN antenna-connector.

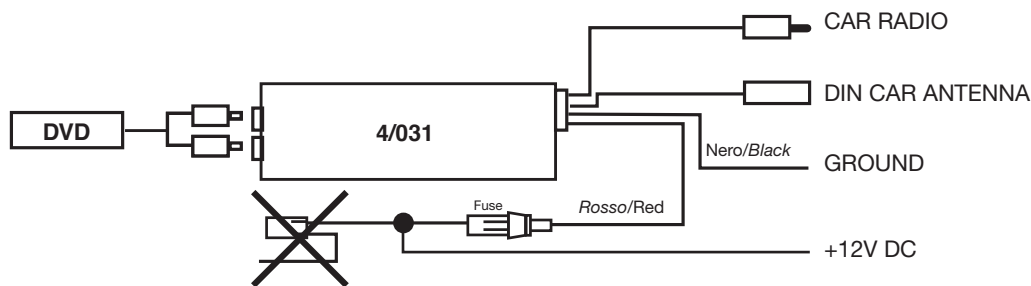
F L'interface 4/031 est un dispositif électronique envoyant l'audio d'une source auxiliaire (DVD, MP3, I-Pod) à l'autoradio, au moyen d'un modulateur de fréquence de haute qualité. L'interface 4/031 peut être branché à n'importe quel type de autoradio dotée de connecteur DIN pour antenne.

D Das 4/031-Interface ist eine elektronische Vorrichtung, die, mittels hochwertigem Frequenzmodulator, den Ton von der Zusatz-Quelle (DVD, MP3, I-Pod), an das Autoradio weiterleitet. Das 4/031-Interface lässt sich an alle Autoradio-Modelle anschließen, die mit DIN-Antennenverbinder ausgerüstet sind.

E El interfaz 4/031 es un dispositivo electrónico que gracias al modulador de frecuencia interno de alta calidad, permite transferir la señal de audio de una fuente de sonido auxiliaría (DVD, MP3, I-Pod) al autoradio. El interfaz 4/031 puede ser conectado a cualquier autoradio que disponga del conector de antena DIN.

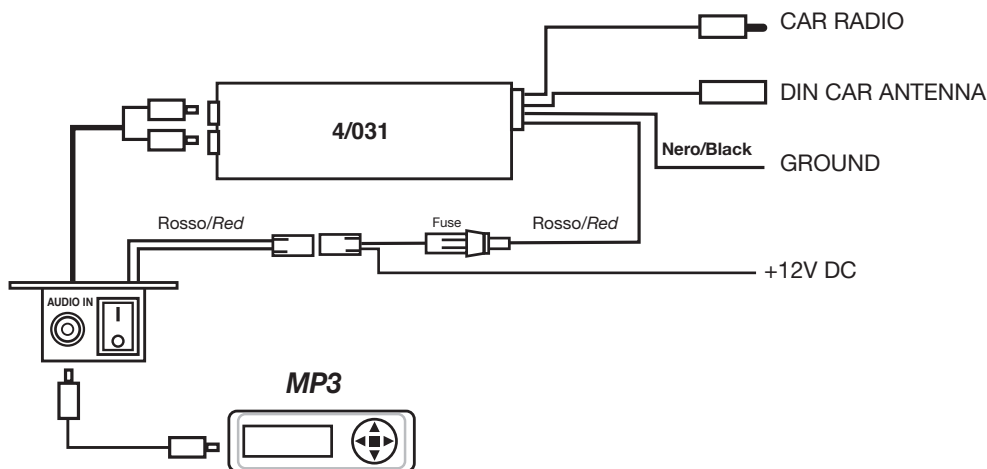
DVD

Collegamenti ¥ Connections ¥ Connexions ¥ Verbindungen ¥ Conexiones



MP3

Collegamenti ¥ Connections ¥ Connexions ¥ Verbindungen ¥ Conexiones



Attivazione ¥ Activation ¥ Activation ¥ Aktivierung ¥ Activacion

I Collegare la sorgente ausiliaria all'interfaccia mediante il cavo RCA o Jack 3,5. Accendere l'autoradio e selezionare la banda radio FM sulla frequenza 88,3 MHz. Tutte le funzioni di gestione del lettore ausiliario saranno effettuate dai comandi del player.

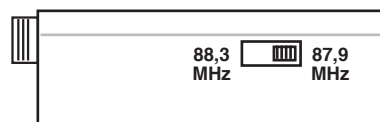
GB Connect the auxiliary source to the 4/031-Interface, by means of the RCA-cable or 3.5-Jack. Switch-on the car-radio and put the FM-band on 88,3 MHz frequency. All functions of the auxiliary source in question (DVD, MP3, I-Pod) are handled on the player itself.

F Brancher la source auxiliaire à l'Interface, au moyen du câble RCA ou du Jack 3,5. Allumer l'autoradio et sélectionner la fréquence 88,3 MHz sur la bande FM de l'autoradio. Toutes les fonctions de la source auxiliaire en question (DVD, MP3, I-Pod) sont directement sélectionnables par les touches du lecteur.

D Die Zusatz-Quelle, mittels Chinch-Kabel bzw. 3,5-Jack, an das Interface anschließen. Autoradio einschalten und das FM-Band auf die Frequenz 88,3 MHz einstellen. Die Funktionen der Zusatz-Quelle (DVD, MP3, I-Pod) wählt man auf dem Player selbst.

E Conectar la fuente de sonido auxiliaría al interfaz a través del cable RCA o Jack 3,5. Encender el autoradio y seleccionar la banda FM en la frecuencia de 88,3 MHz. Todas las funciones de gestión del lector serán efectuadas a través de los mandos del lector.

Sintonizzazione ¥ Tuning ¥ Syntonisation ¥ Senderwahl ¥ Sintonización



I **Selezione frequenza di modulazione**

L'interfaccia é impostata alla frequenza di 87,9 MHz. In caso di interferenze é possibile, cambiare la frequenza a 88.3 MHz spostando il selettore.

GB **Selection of Modulation-Frequency**

The 4/031-Interface is pre-set on the frequency of 87.9 MHz. In case of interferences, it is possible to change the frequency to 88.3 MHz, by means of the switch.

F **Sélection de la fréquence de modulation**

L'interface 4/031 est présélectionnée sur la fréquence 87.9 MHz. En cas de parasites, il est possible de changer la fréquence en 88.3 MHz au moyen de l'interrupteur.

D **Wahl der Modulations-Frequenz**

Das 4/031-Interface ist auf die Frequenz von 87,9 MHz eingestellt. Bei Störungen kann die Frequenz, mittels Schalter, auf 88,3 MHz umgestellt werden.

E **Selección Frecuencia de modulación**

El interfaz se suministra de fábrica pre-programado en la frecuencia de 87,9 MHz. Si esta frecuencia estuviera disturbada por emisoras de radio más potentes, es posible modificarla de 88,3 MHz quitando el conmutador.